

# SAM<sup>+</sup>

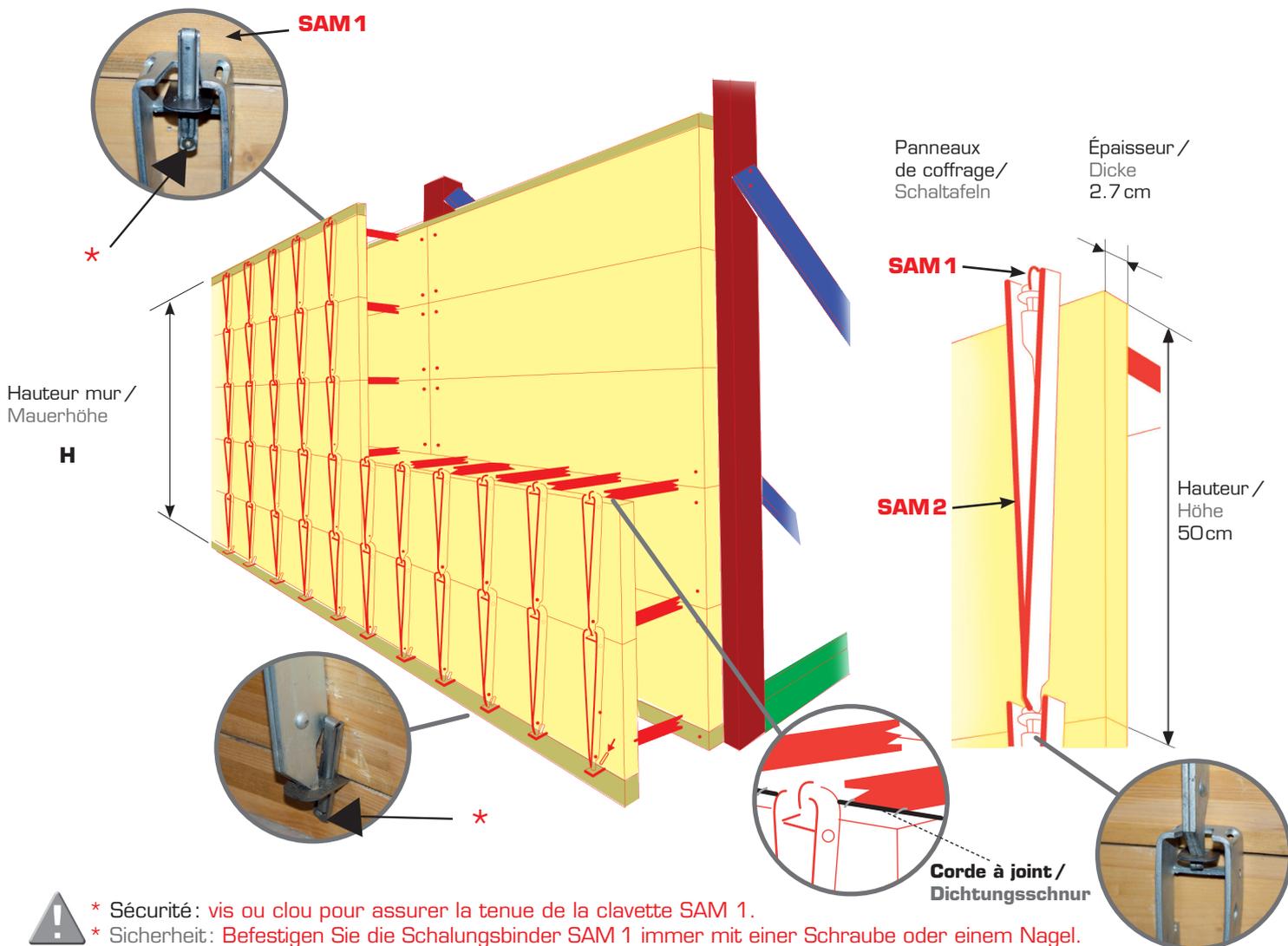
swiss made | swiss design | swiss quality

## Le système de coffrage Schalungssystem



# Simple - rapide - économique

## Einfach – schnell - günstig



\* Sécurité: vis ou clou pour assurer la tenue de la clavette SAM 1.

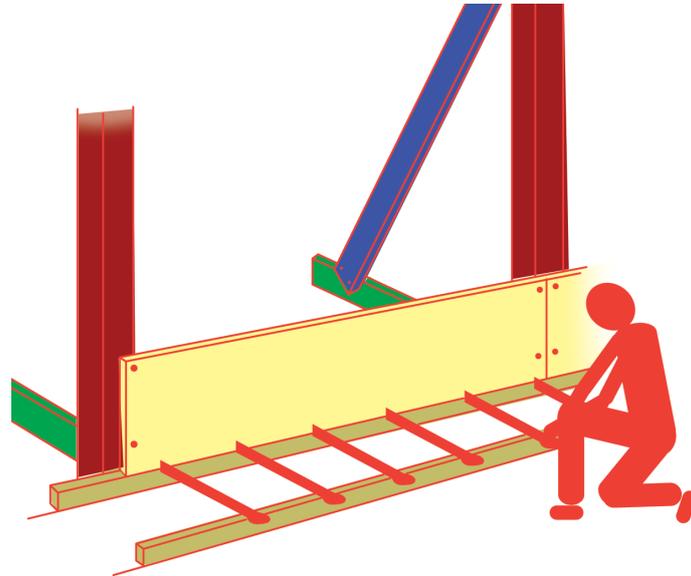
\* Sicherheit: Befestigen Sie die Schalungsbinder SAM 1 immer mit einer Schraube oder einem Nagel.

- Matériel normalisé, facilitant le coffrage et le décoffrage, le transport et la manutention.
- SAM permet de coffrer avec un minimum d'infrastructure (sans grue sur le chantier) et de place.
- Pour les travaux de maçonnerie standard ou spécialités telles que les murs à fruit.
- modulares Material vereinfacht das Ein- und Ausschalen, den Transport und die Handhabung.
- Erlaubt das Schalen mit minimaler Infrastruktur auf geringstem Raum.
- Für alle einfachen oder anspruchsvollen Maurerarbeiten wie z.B. Schrägmauern.
  
- Griffes en acier noir pour béton normal ou béton propre.
- Griffes en acier inox disponibles sur demande - livrables rapidement
- Distanzhalter in Schwarzstahl für Normalbeton oder Sichtbeton.
- Distanzhalter in INOX auf Anfrage - rasch lieferbar.
  
- Les techniciens Samvaz vous conseilleront pour toutes questions à ce sujet.
- Tous les documents à télécharger ainsi que des vidéos de démonstration sont sur notre site internet [www.samvaz.ch](http://www.samvaz.ch) -> produits -> sam ou sur [www.youtube.com](http://www.youtube.com) recherche: samvaz.
- Die technischen Berater von SAMVAZ beraten Sie gerne zu all Ihren Fragen.
- Alle Dokumente zum Hinunterladen sowie Anwendungsvideos finden Sie auf unserer Homepage [www.samvaz.ch](http://www.samvaz.ch) -> Produkte -> sam oder auf [www.youtube.com](http://www.youtube.com) - suchen: samvaz.

Les griffes sont l'âme de votre coffrage.

**Pas de fausses économies!**

Die Distanzhalter sind das Herzstück Ihrer Schalung. **Sparen Sie nicht am falschen Ort!**



Hauteur mur Mauerhöhe	Répartition des griffes Verteilung der Distanzhalter
<b>H = &lt; 300 cm</b>	30 cm
<b>H = &lt; 400 cm</b>	25 cm
<b>H = &gt; 400 cm</b>	Coffrer par étapes de 400cm maximum Muss etappenweise betoniert werden, mit maximum 400 cm pro Etappe

Remarque :

Avec le béton pompé, il faut aussi faire attention à ce que le remplissage se fasse par couches et soit bien vibré. Avec le béton compactant, attention à la poussée du béton, respectez la hauteur max. de 400cm!

Bemerkung :

Mit gepumptem Beton, bitte darauf achten, dass die Ausfüllung in Schichten erfolgt und gut vibriert wird.

## BÉTON PROPRE SICHT BETON

Remarque :

Il est impératif d'avoir du matériel en bon état pour un travail propre et précis. L'usure en bout de clavette SAM2 provoque du jeu et peut arracher le béton.

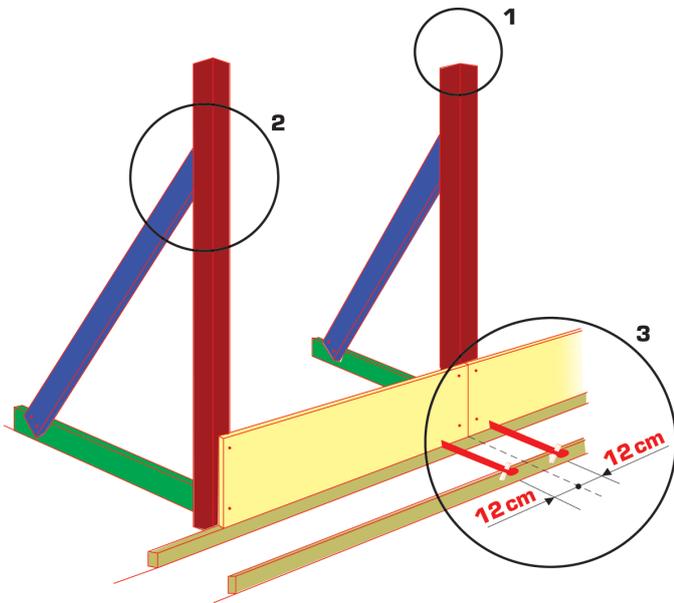
Bemerkung :

Es ist wichtig neuwertiges Material für Sichtbeton zu benutzen. Mit abgenutzten SAM2 erseht Speil beim Distanzhalter und kann zum abreißen des Betons führen.



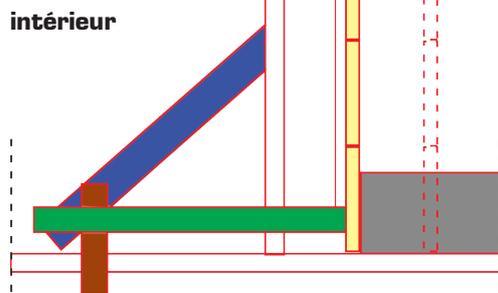
# Votre étagage est simple, soignez-le

## Ihre Abstützung ist einfach herzustellen, gehen Sie sorgfältig vor:

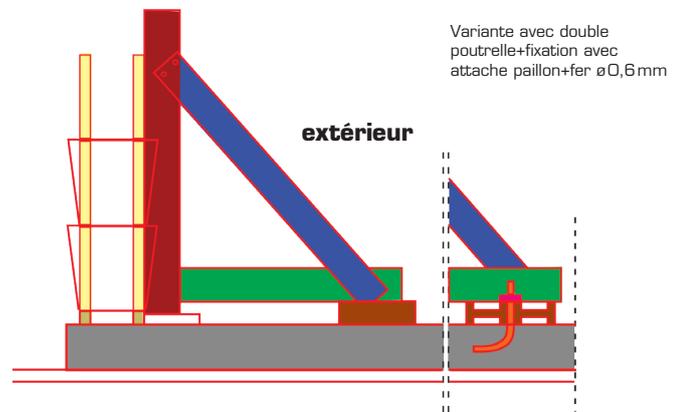


1. Pensez bien qu'il n'est utile que d'un seul côté en bout de mur et en jointures des panneaux.  
Utilisez si possible des carrelets 10 x 10 cm environ, que vous réserverez à cet usage. N'utilisez que des bois de bonne qualité voire du bois lamellé collé.
  2. Disposez la jambe de force aux 3/4 environ de la hauteur du coffrage. Gardez une embase suffisante pour le bon équilibre.
1. Eine Abstützung ist lediglich auf einer Mauerseite nötig, an den Mauerenden und jeweils dort wo Schalungstafeln aufeinandertreffen.  
Verwenden Sie Sparren von circa 10 x 10 cm, die ausschliesslich diesem Verwendungszweck dienen. Verwenden Sie in jedem Fall nur eine einwandfreie Holzqualität, oder sogar Brettschichtholz.
  2. Bringen Sie die Stützstreben auf circa 3/4 der Schalungshöhe an. Für eine gute Standfestigkeit ist ein genügend grosser Sockel vorzusehen.

### 2 systèmes d'étagage 2 Abstützung System



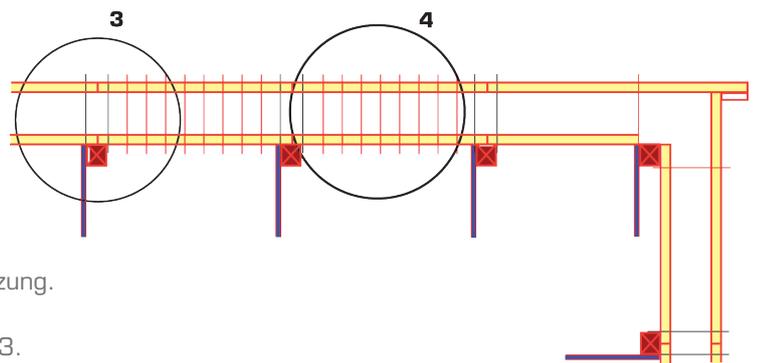
- + Fixation dans le radier (si non taloché propre, coffrage radier plus rapide (précision simplifiée))
- Pose de la 2ème peau depuis l'extérieur, débordement du radier.



- + Plus de passage à l'intérieur du chantier
- Instabilité réduite de l'étagage dans le terrain. Etagage à soigner (alignement radier-mur-dalle)

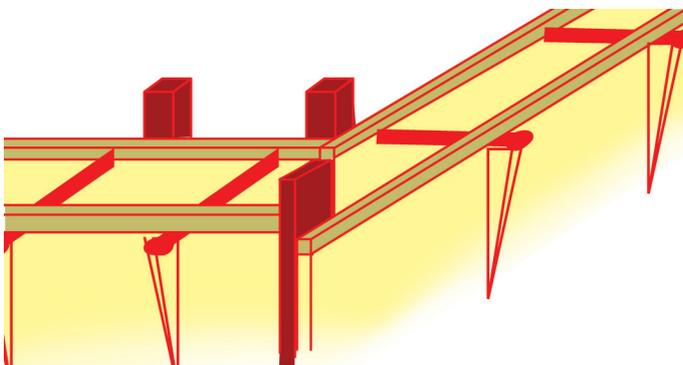
3. Disposez en premier les griffes d'extrémité des panneaux, à 12 cm du joint des planches.
4. Répartissez ensuite les griffes intermédiaires selon table page 3. Au coulage, les panneaux demeureront en parfait alignement.

3. Bringen Sie als erstes die Distanzhalter an den Schalungsenden an, Abstand 12 cm von der Abstützung.
4. Verteilen Sie danach die restlichen Distanzhalter in gleichmässigem Abstand. Gemäss Tabelle auf Seite 3.



# Vous gagnez du temps Sparen Sie Zeit

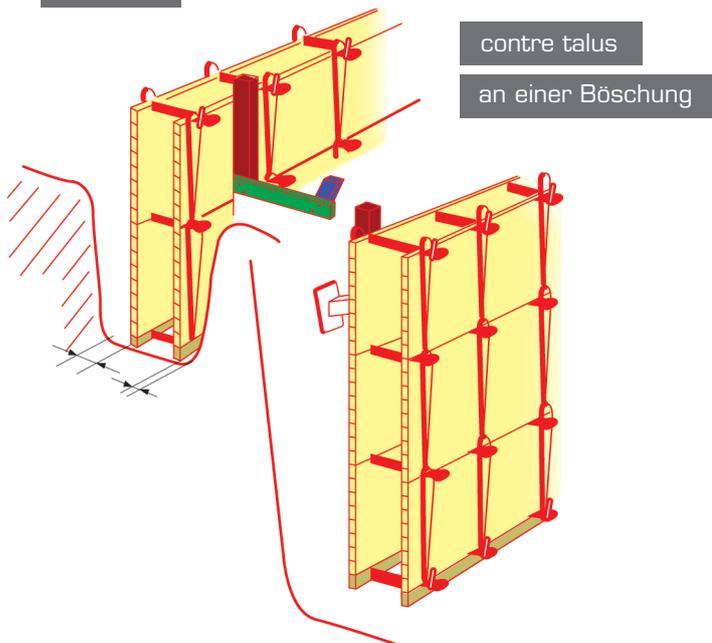
- Montez d'abord une face complète de panneaux sur l'échafaudage en disposant les griffes à bonne distance (selon table page 3).
- Pour murs en béton fluide, mettre de la corde à joint ou le clou 6mm entre les panneaux.
- Vous montez les panneaux de la face libre d'échafaudage en les maintenant d'abord en extrémités avec une griffe et une clavette SAM 2.
- Répartissez ensuite, à chaque rangée, les griffes intermédiaires.
- Lorsque la hauteur désirée est atteinte, bouclez entièrement les deux faces avec les clavettes SAM 2.
- Montieren Sie zuerst die Schalungstafeln auf einer Seite der Abstützung, indem Sie die Distanzhalter im richtigen Abstand (gemäss Tabelle Seite 3) anbringen.
- Für Flüssigbeton legen Sie eine Dichtungsschnur 6mm zwischen die Schalungstafeln.
- Montieren Sie die Schalungstafeln auf der anderen Seite der Abstützung, indem Sie jeweils an beiden Schalungsenden einen Distanzhalter und einen Schalungsbinder SAM 2 anbringen.
- Verteilen Sie danach - auf jeder Lage der Schalungstafeln - die Distanzhalter gleichmässig dazwischen.
- Wenn Sie die gewünschte Schalungshöhe erreicht haben, schliessen Sie die beiden Seiten vollständig mit Schalungsbindern SAM 2 ab.



- Complétez la dernière rangée de griffes avec une lambourde de 3 ou 4 cm.
- Coulez le béton jusqu'aux lambourdes.
- Decken Sie die obersten Distanzhalter vollständig mit Holzleisten von 3-4 cm ab.
- Füllen Sie den Beton bis zu den Holzleisten auf.

# Coffrages Schalungen

en fouille

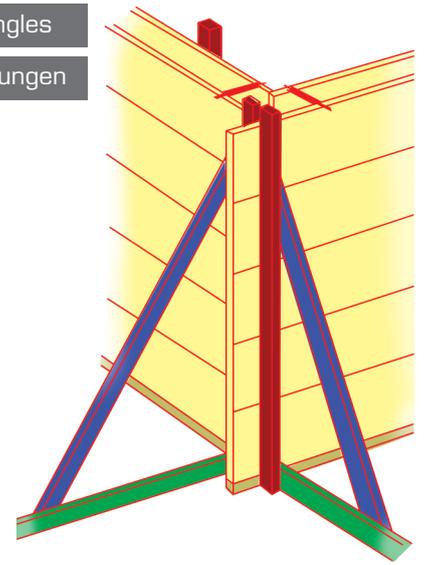


contre talus

an einer Böschung

montages d'angles

Winkelverbindungen

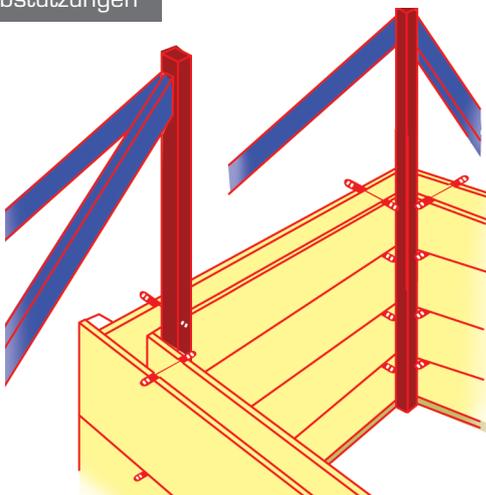


8 à 10 cm suffisent à la base pour disposer l'échafaudage et accrocher les clavettes SAM 2.

8 bis 10 cm reichen in der Regel aus, um die Abstützungen zu verankern und die Schalungsbinder SAM 2 zu befestigen.

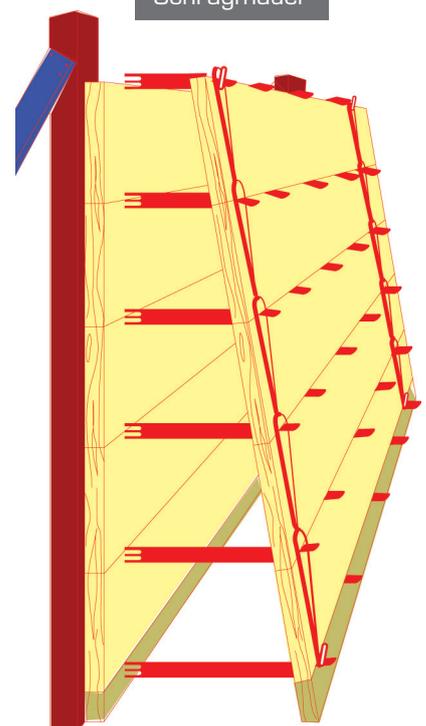
Etayages intérieurs

Innenabstützungen



mur à fruit

Schrägmauer

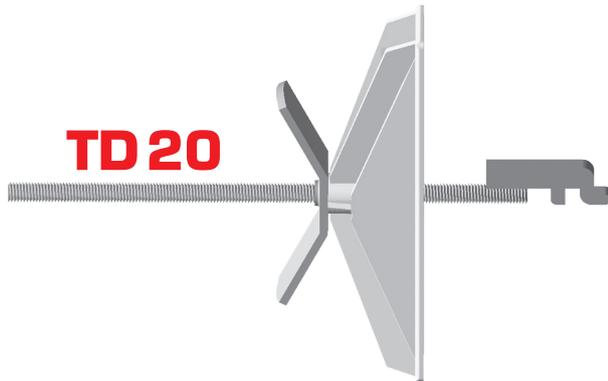
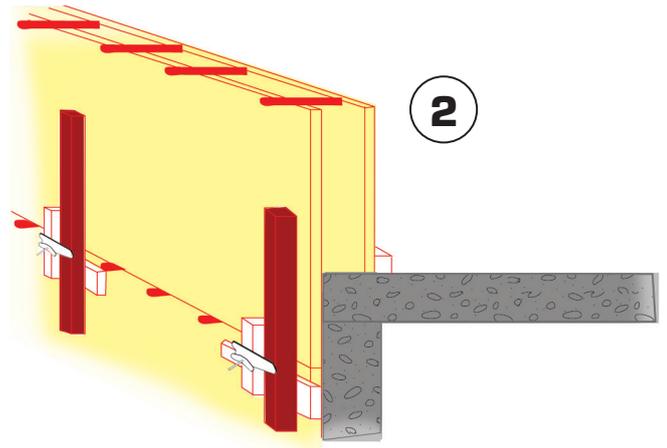
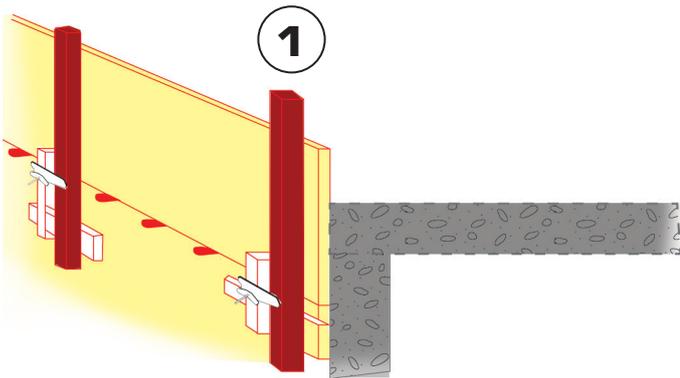


# Coffrez une dalle avec TD 20

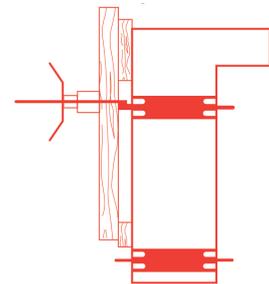
## Schalung einer Betondecke mit dem TD 20

- 1- Réalisez vos coffrages de dalles
- 2- Reprise de coffrage sur dalle.

- 1- Fertigen Sie Deckenschalungen an
- 2- Führen Sie Mauerschaltungen auf Decken-Böden weiter

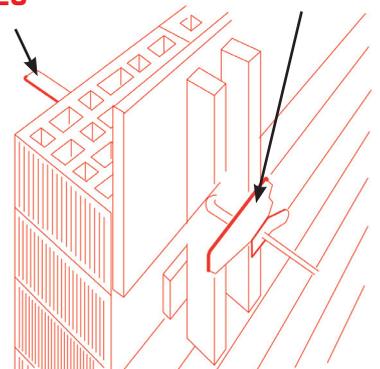


TD 20



griffe/Distanzhalter  
TD 20

TD 20



Ne forcez pas sur les TD 20. Le serrage normal de l'écrou est suffisant.

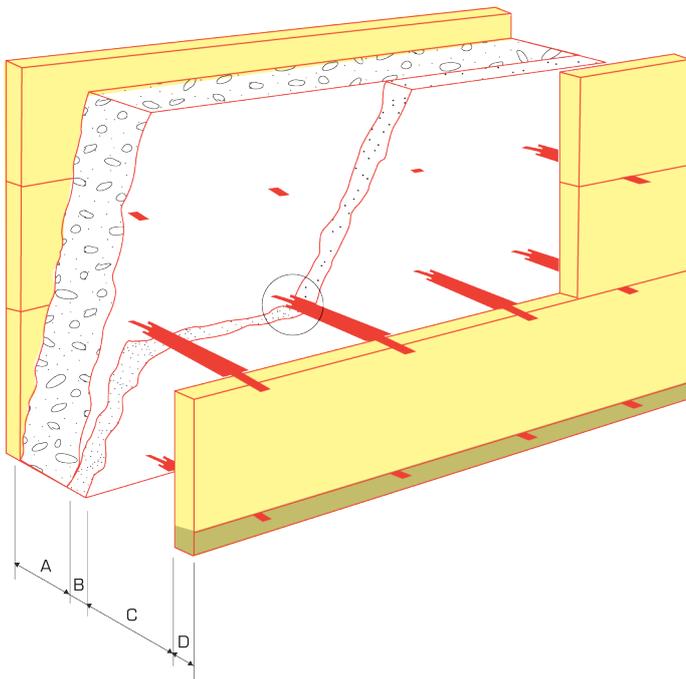
Vermeiden Sie eine übermäßige Krafteinwirkung!  
Ein normales Anziehen der Schraube des TD 20 reicht aus.

Le TD 20 permet également de coffrer la reprise d'un mur en briques.

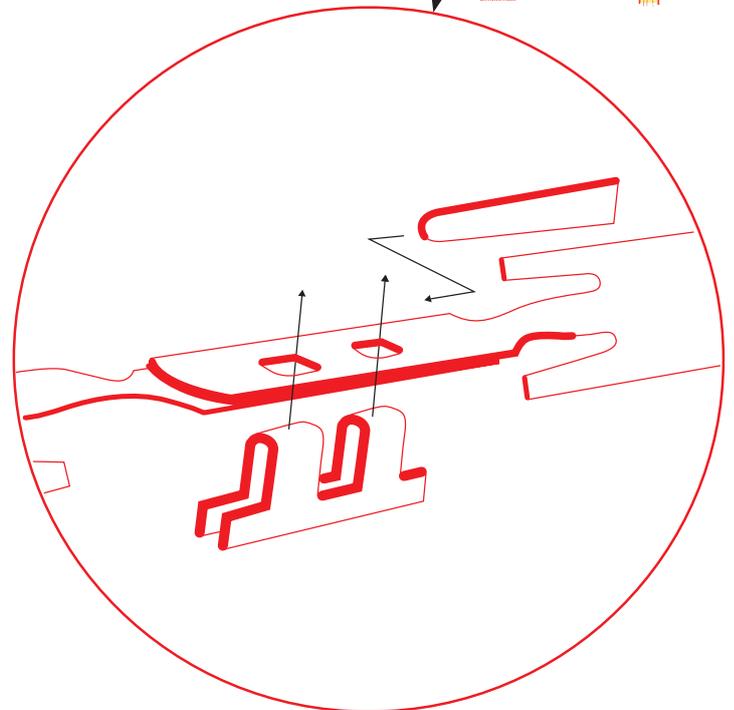
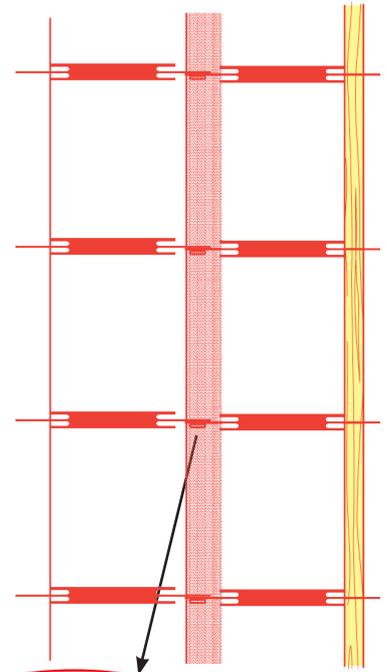
Der TD 20 erlaubt auch die Schalung von Backsteinmauern auf Decken und Böden.



# Réalisez un mur double avec des raccords de griffe Eine Doppelmauer mit Verbindungsstück für Distanzhalter erstellen



- A** Epaisseur du 1er mur
  - B** Epaisseur de l'isolation EPS/XPS
  - C** Epaisseur du 2ème mur
  - D** Epaisseur du panneau
- A** Dicke der 1. Mauer
  - B** Dicke der Isolation EPS/XPS
  - C** Dicke der 2. Mauer
  - D** Dicke der Schalungstafel



Le raccord pour griffe donne la possibilité d'exécuter un mur double isolé.

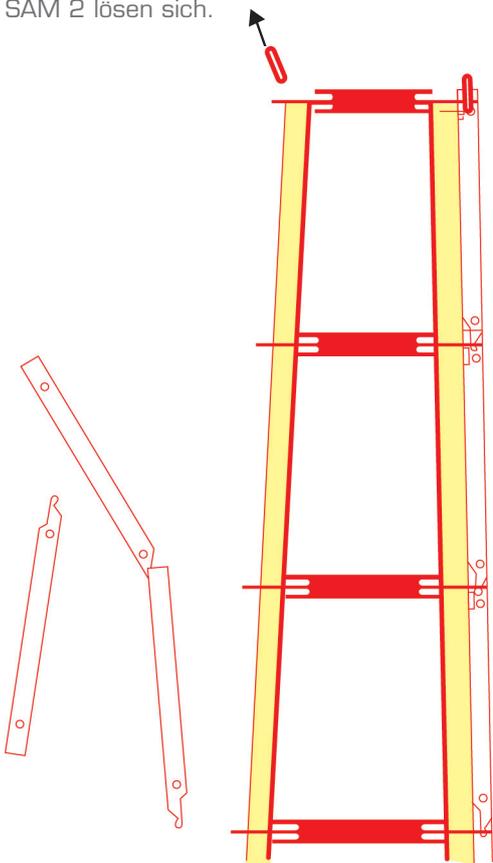
Das Verbindungsstück für Distanzhalter erlaubt das Erstellen von isolierten Doppelmauern.

# Décoffrage ultra-rapide

## Sehr rasches Ausschalen

Enlever la clavette SAM 1 pour libérer les clavettes SAM 2.

Entfernen Sie den Schalungsbinder SAM 1 und die Schalungsbinder SAM 2 lösen sich.



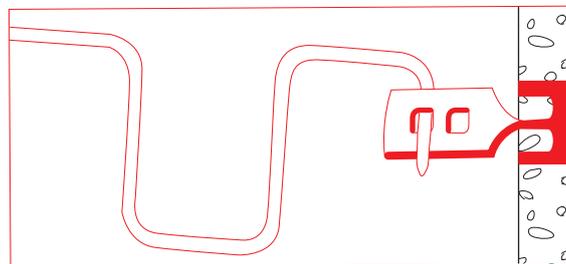
Extracteur à levier pour béton normal et béton propre (standard)  
Hebelausreissapparat für Normalbeton und Sichtbeton (standard)



Extracteur à boule pour béton normal et béton propre  
(prend peu de place)  
Ausreissapparat für Normalbeton und Sichtbeton  
(benötigt weniger Platz)

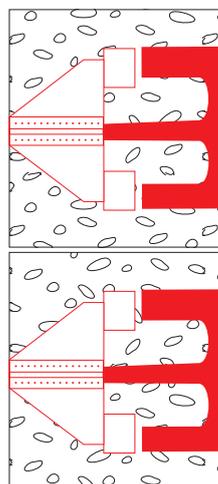


Tord-griffe: uniquement pour béton normal  
Abdrehkurbel nur für Normalbeton



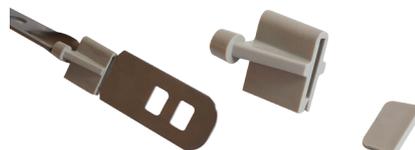
Extraction par torsion de la tête des griffes  
Drehen Sie den Hals des Distanzhalters ab

**Béton propre:**  
**Sichtbeton:**



Les têtes de griffes sont protégées par un embout en matière plastique de couleur grise.  
L'orifice est obstrué avec un coin en matière plastique.

Die Aussenteile der Distanzhalter sind mit einem grauen Plastikteil umgeben.  
Die Öffnung wird mit einem Plastikverschlusskeil verschlossen.





- Produit suisse de qualité
- Livraison rapide
- En stock chez votre marchand
- Conseillers techniques à disposition

- Schweizer Qualitäts-Produkt
- Kurzfristige Lieferung
- Ab Lager bei Ihrem Händler
- Technische Beratung

**INOX:**

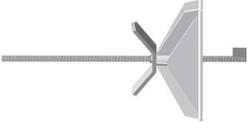
- prix sur demande
- Preise auf Anfrage

Griffes SAM Distanzhalter SAM					
Épaisseur du mur (cm) Mauerstärke (cm)	Normales Normale	Prix par 100 pces/ Preis pro 100 Stück en/in CHF	Béton propre Sichtbeton		
			Prix par 100 pces/ Preis pro 100 Stück en/in CHF		
 <p><b>Important</b> Nombre de griffes: Voir recommandations sur feuille séparée.</p> <p><b>Wichtig</b> Anzahl Distanzhalter: Siehe Richtlinien auf separatem Blatt.</p>	6 - 10	Paquet de 100 pièces / Verpackung zu 100 Stück	55.20	dès 10cm / ab 10cm	85.20
	11 - 15		62.70	Paquet de 50 pièces / Verpackung zu 50 Stück	92.40
	16 - 18		65.80		95.30
	19 - 20		68.70		98.40
	21 - 25	<p>pces/palettes</p> <p>18-20 cm: 10'000</p>	78.90	<p>pces/palettes</p> <p>15 cm: 6'400</p>	108.90
	26 - 30	<p>15 et 25 cm: 9'600</p> <p>30 cm: 7'200</p>	89.30	<p>18-20 cm: 5'600</p> <p>25-30 cm: 4'800</p>	119.00
	31 - 35	<p>40-50 cm: 5'000</p>	101.30		131.30
	36 - 40		110.30		140.10
	41 - 45		116.10		145.90
	46 - 50		125.30		154.90
	51 - 55	Paquet de 50 pièces / Verpackung zu 50 Stück	132.50		162.40
	56 - 60		141.60		171.50
	61 - 65		149.00		178.80
	66 - 70		156.50		186.30
	71 - 75		164.10		194.00
	76 - 80		171.50		201.30
81 - 85		178.80		208.45	
86 - 90		186.20		216.00	
91 - 95		193.65		223.60	
96 - 100		201.05		230.90	

Clavette SAM 2 Schalungsbinder SAM 2		Prix par paquet / Preis pro Verpackung
	1 palette 50cm=640 pces 1 Palette 50cm=640 Stück	
4026	25 cm Paquet de 10 pièces /Verpackung zu 10 Stück	CHF 67.50
4027	50 cm Paquet de 10 pièces /Verpackung zu 10 Stück	CHF 82.00
4028	100 cm Paquet de 5 pièces /Verpackung zu 5 Stück	CHF 82.50

Clavette SAM 1 Schalungsbinder SAM 1		Paket de 200 pièces / Verpackung zu 200 Stück
4025		Le paquet CHF 104.20

Prix nets, hors TVA / Alle Preise verstehen sich netto, ohne MWSt

<b>Extracteur à boule H</b> (béton normal et propre) <b>Ausreissapparat H</b> (Normal und Sichtbeton)	 620 mm (prend peu de place/bei engen Platzverhältnissen)	Complet / Komplet
<b>4036</b>	crochet / Haken 4039 50.25    poignée / Griff 4037 60.20    tige / Achse 4038 64.45	La pièce / Pro Stück <b>CHF 135.00</b>
<b>Extracteur à levier</b> (béton normal et propre) <b>Hebelausreissapparat</b> (Normal und Sichtbeton)	 1070 mm (standard)	Complet / Komplet
<b>4040</b>	1 goupille + 2 têtes / 1 Spann + 2 Ausreissapparate 4041 14.85 (pour modèle dès 2005 / für Model ab 2005)	La pièce / Pro Stück <b>CHF 129.00</b>
<b>Tord-griffes</b> (béton normal) <b>Abdrehkurbel</b> (Normalbeton)	 520 mm	La pièce / Pro Stück
<b>4042</b>		La pièce / Pro Stück <b>CHF 13.55</b>
<b>TD 20 Tête de dalle</b> <b>TD 20 Stirnschalungs-</b> <b>schrauben</b>		Complet, paquet de 10 pièces / Komplet, Verpackung zu 10 Stück vis de 25cm / Schrauben 25cm
<b>4031</b>	corps / Körper 4032 10.80    ailette / Flügelmutter 4035 4.35 vis / Schraube 25cm 4033 7.90 / 50cm 4034 8.65	Le paquet / Pro Verpackung <b>CHF 231.40</b>
<b>Griffes pour TD 20</b> <b>Distanzhalter für TD 20</b>	 360 mm	Paquet de 50 pièces / Verpackung zu 50 Stück
<b>4030</b>		le paquet <b>CHF 41.00</b>
<b>Raccords pour griffes</b> <b>Verbindungsstück für</b> <b>Distanzhalter</b>		Paquet de 200 pièces / Verpackung zu 200 Stück
<b>4029</b>		Le paquet <b>CHF 95.40</b>
<b>Embouts plastiques</b> <b>Plastikenden</b>		Paquet de 200 pièces / Verpackung zu 200 Stück
<b>4044</b>		Le paquet <b>CHF 16.20</b>
<b>Coins d'obturation en</b> <b>plastique</b> <b>Plastikverschlusskeile</b>		Paquet de 1000 pièces / Verpackung zu 1000 Stück
<b>4043</b>		Le paquet <b>CHF 38.00</b>
<b>Ruban de coffrage</b> <b>Schalungsband</b>		Rouleaux / Rollen 150m
<b>16075</b>	largeur 19mm, épaisseur 6mm, longueur 150m, autocollant, blanc / Breite 19mm, Dicke 6mm, Länge 150m, selbstklebend, weiss	<b>CHF 100.00</b>

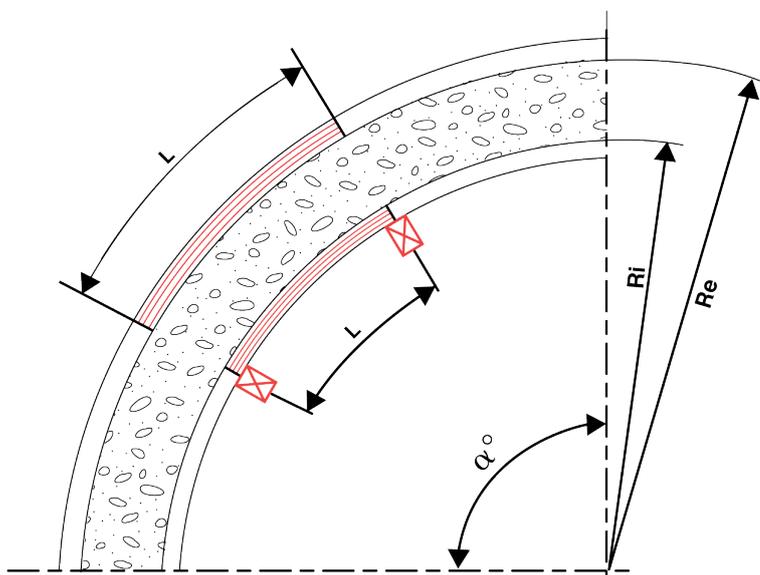
Prix nets, hors TVA / Alle Preise verstehen sich netto, ohne MWST

# Murs arrondis avec les panneaux cintrés

## Rundmauern mit Rundschalttafeln



Rayon minimum	100 cm
Rayon maximum	illimité
Largeur standard	50 cm
Épaisseur	2,7 cm
Longueur	déterminée selon le rayon
Mindesradius	100 cm
Maximalradius	unbeschränkt
Standardhöhe	50 cm
Brettstärke	2,7 cm
Länge	ergibt sich aus dem Radius



Rayon Radius	Longueur panneau Schalttafellänge
<b>R 100 - 300 cm</b>	<b>L = 120 cm</b>
<b>R &gt; 300 cm</b>	<b>L = 220 cm</b>

Pour une offre détaillée, veuillez nous communiquer :

- le rayon intérieur (Ri)
- le rayon extérieur (Re)
- la hauteur de coffrage
- la longueur développée ou l'angle ( $\alpha^\circ$ )

Für ein detailliertes Angebot benötigen wir folgende Angaben :

- innerer Radius (Ri)
- äusserer Radius (Re)
- Schalungshöhe
- Abwicklungslänge oder Winkel ( $\alpha^\circ$ )

06\_2021